

〈附件 4〉

宜蘭縣 113 學年度原住民族語文及文化課程優良教案甄選實施計畫

— 教案 —

壹、教案名稱：山豬岳父嚇壞求婚人

貳、設計理念：

一、透過校內國語文閱讀理解延伸教材——“泰雅少年巴隆”一書的教材~山豬岳父嚇壞求婚人”進行文化回應教學，本文《山豬岳父嚇壞求婚人》透過一個求婚故事，生動描繪了泰雅族的婚姻習俗，包括提親過程中的挑戰、祖訓Gaga的影響，以及族譜和古訓在婚禮中的重要性，引導學生延伸國語文課程中，提取文本大意並進行小組討論段落大意及文化意涵。

二、本次設計有關「泰雅族婚姻」的主題，配合五年級在國語文領域閱讀理解文本的引導教學，選定了以《泰雅少年巴隆》中的篇章〈山豬岳父嚇壞求婚人〉形成呼應，進行整體課程設計。

三、本次課堂運用了四學模式，加入 PIRLS 四層次提問策略，搭配學習單並融入資訊化數位平台工具進行課程引導，讓學生能清楚理解並掌握文本的內容，甚至進一步思考與討論。課堂最後，更延伸至「過去與現代的婚姻觀」的探討，鼓勵學生分享自己的想法與觀點，將文本經驗與自身生活做連結，開啟了現代婚姻與感情議題的對話。

四、本單元教學設計老師嘗試運用 AI 備課策略(notebook LM)先透過心智圖引導來提醒學生對文本的記憶，最後再用 AI 將文本形成對話的方式來呼應整個

故事的重要文化意涵，讓學生對文本理解與泰雅族的文化意涵有更深刻的印象；並提出最後的關鍵提問，讓學生思考現代婚姻與感情議題的對話。

參、教學活動設計：

主題/單元名稱	山豬岳父嚇壞求婚人		
參加課程類組	<input type="checkbox"/> 語文類 <input checked="" type="checkbox"/> 文化類	教案適用之教育階段	<input checked="" type="checkbox"/> 國小 <input type="checkbox"/> 國中 <input type="checkbox"/> 高中
評選主題 (可複選)	<input type="checkbox"/> 原住民族語言文學之保存及傳承。 <input checked="" type="checkbox"/> 部落與原住民族之歷史經驗。 <input type="checkbox"/> 原住民族之名制、傳統制度組織運作或其現代轉化。 <input type="checkbox"/> 原住民族藝術與樂舞。 <input type="checkbox"/> 原住民族土地與生態智慧。 <input type="checkbox"/> 原住民族營生模式。 <input checked="" type="checkbox"/> 部落倫理與信仰。 <input type="checkbox"/> 其他與原住民族相關之議題。		
族別	泰雅族	語言別 (* 語文類必填)	宜蘭澤敖利泰雅語
實施年級	五年級	總節數	共 3 節，120 分鐘
課程類型 (可複選)	<input checked="" type="checkbox"/> 部定課程： <input checked="" type="checkbox"/> 校訂課程： <input type="checkbox"/> 彈性學習課程： <input type="checkbox"/> 選修課程： <input type="checkbox"/> 跨領域課程： <input type="checkbox"/> 其他：		
教學型態 (可複選)	<input checked="" type="checkbox"/> 單獨班級教學 <input type="checkbox"/> 全校教學 <input type="checkbox"/> 同年級班群教學 <input type="checkbox"/> 混齡年級教學 <input type="checkbox"/> 其他 (說明：)		
適用對象	<input checked="" type="checkbox"/> 原住民重點學校 <input checked="" type="checkbox"/> 原住民族實驗學校 <input type="checkbox"/> 一般學校 <input type="checkbox"/> 其他 (說明：)		
核心素養 (可複選)	* 自主行動 <input type="checkbox"/> 身心素質與自我精進 <input checked="" type="checkbox"/> 系統思考與解決問題 <input type="checkbox"/> 規劃執行與創新應變 * 溝通互動 <input checked="" type="checkbox"/> 符號運用與溝通表達 <input checked="" type="checkbox"/> 科技資訊與媒體素養 <input type="checkbox"/> 藝術涵養與美感素養 * 社會參與		

	<input type="checkbox"/> 道德實踐與公民意識 <input checked="" type="checkbox"/> 人際關係與團隊合作 <input checked="" type="checkbox"/> 多元文化與國際理解					
領域/科目 核心素養	國-E-B1 理解與運用國語文在日常生活中學習體察他人的感受，並給予適當的回應，以達成溝通及互動的目標。 國-E-C3 閱讀各類文本，培養理解與關心本土及國際事務的基本素養，以認同自我文化，並能包容、尊重與欣賞多元文化。 原-E-C3 具備部落/社區的文化觀，能主動以族語或其他語文介紹原住民族祭儀節慶及風土民情，並尊重及接納多元文化。					
學習表現	5-III-3 讀懂與學習階段相符的文本。 5-III-6 熟習適合學習階段的摘要策略，擷取大意。 5-III-7 連結相關的知識和經驗，提出自己的觀點，評述文本的內容。	學習內容	Ab-III-1 2,700 個常用字的字形、字音和字義。 Ac-III-4 各類文句表達的情感與意義。 Ad-III-2 篇章的大意、主旨、結構與寓意。			
學習目標	認知： 一、認識泰雅族婚姻在部落建立社會地位的觀念。 二、認識泰雅族婚姻所必須具備的條件(如:技能、成熟標記、先後順序倫理等)。 三、認識泰雅族在婚姻的禁忌。 四、認識泰雅族婚姻禮儀的方式 情意： 一、尊重家庭與婚姻的態度。 二、感受祖先對婚姻的重視與嚴謹。 三、重視泰雅族倫理與禁忌的精神。 技能： 一、能喜歡閱讀並,完成前置之學習單。 二、能說出傳統泰雅族婚姻應具備的條件。 三、能大方上台發表、討論、並運用數位工具分享所做的紀錄及自己看法。					
學習活動設計						
教學流程			時間 (分)	評量 方式	教學 資源	備 註

～第一節～

一、準備活動

(一) 課前文本閱讀：泰雅少年巴隆 第 11 篇 山豬岳父嚇壞求婚人 (p96~p105) <附件一>

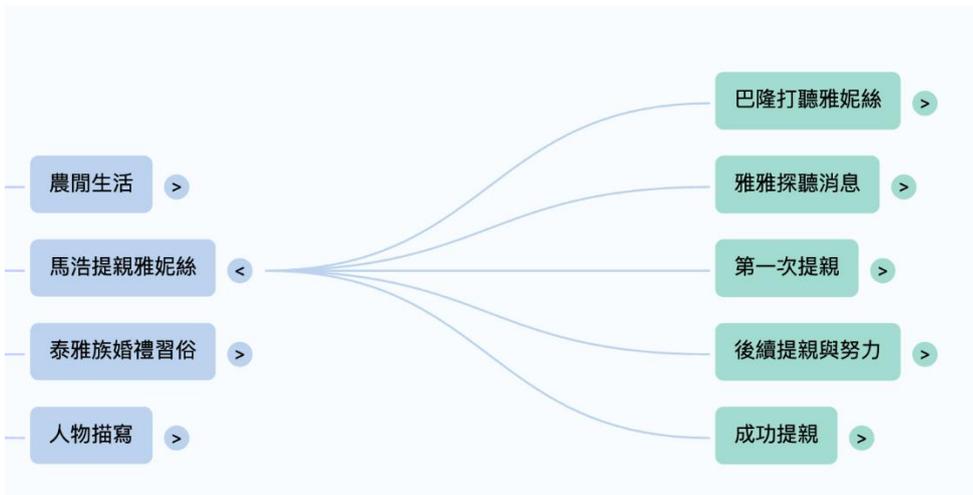
(二) 全班共作～彩繪故事大意心智圖

1. 各組先行討論文本閱讀後, 討論出一個本文具代表的一個關鍵圖像來發展故事心智圖, 並由各組發表關鍵圖像形成的意義, 並彩繪於黑板和大家分享.

2. 老師運用 notebookLM 呈現文本心智圖, 綜合整理文本意義段與自然段的大意。



3. 再次聚焦文本關鍵內容



(三) 老師透過學生聚焦的文本關鍵字展示圖像與族語內容

(山豬(biyak)、戀愛(muluw nahuy)、提親(psmiye)、歌謠傳唱

(' was lmuhw na Tayal) 老師引導孩子去思考文本故事脈絡與文化意涵.

(四) 鼓勵學生上台繼續補充剛剛各組在黑板彩繪的文本關鍵圖像.

～第一節結束～

3
分
7
分

10
分

10
分
5
分

5
分

小組討論互動
上台書畫

故事書文本

投影機

學生發表

投影機

～第二節～

一、準備活動：看圖說故事

(一) 老師展示上一節各組學生彩繪的關鍵圖像，請各組學生說出與故事文本的相關內容並念讀一段文本內容

(二) 透過孩子念讀文本內容，老師引導孩子找出與文本寫作特性與優美詞句運用例如：

10分

學生發表

投影機

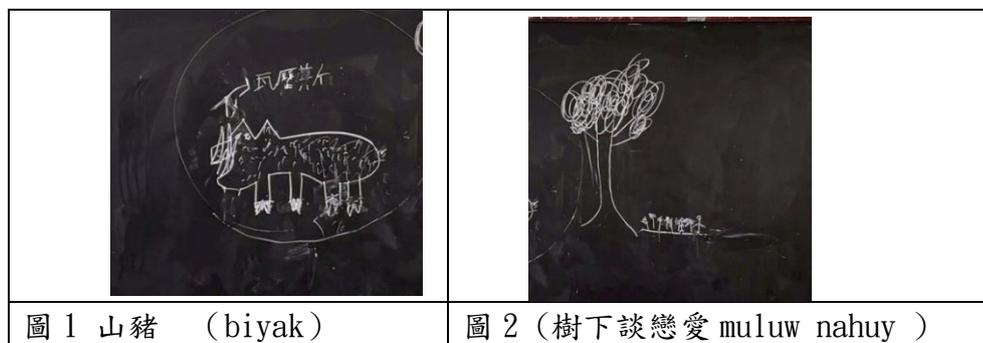


圖 1 山豬 (biyak)

圖 2 (樹下談戀愛 muluw nahuy)

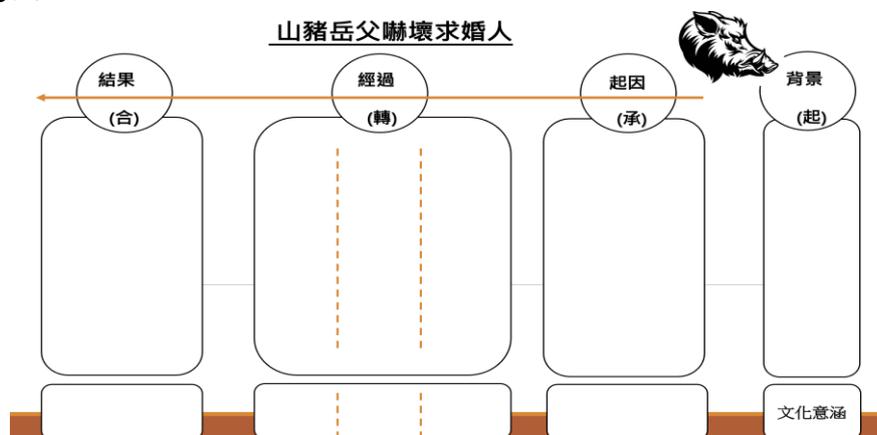
學生發表

二、發展活動

(一) 大意結構圖：(意義段分類與故事文化意涵)

小組討論：透過剛才的心智圖彩繪共作，思考故事的背景-起因-經過-結果，拿出學習單(如附件二)，學生分組討論並書寫意義段分類與文化意涵。

10分



學習單
小組討論共學

(二) 內容探究問思教學(Pirls 提問):

- (1) 這個故事的起因是什麼？
- (2) 雅妮絲的爸爸叫什麼名字？他的外貌有什麼特點？
- (3) 為什麼瓦歷斯一開始拒絕所有提親？
 - a. 雅雅提到拒絕第一次提親的習俗，這是一種什麼樣的文化？
 - b. 你覺得瓦歷斯是一個怎樣的父親？他最終同意提親的原因可能是什麼？除了對唱，有沒有其他可能的因素？(追問)
 - c. 故事中提到馬浩為了展現真心，他做了哪些事情，想要獲得瓦歷斯的認可？(追問)
- (4) 你覺得這次提親會成功的關鍵轉折是什麼？

15分

學生發表

a. 在泰雅族文化中，對唱儀式的重要性是什麼？對唱作為提親的一部分，有什麼象徵意義？

三、綜合活動（延伸與挑戰）

（一）利用文本素材，探討學生情感態度與對家人及現代部落婚姻觀察。

老師提問：雅妮絲提出私奔的念頭，馬浩不贊成，堅持不放棄的

做各種努力。你覺得雅妮絲，為何會提出私奔的念頭？你贊成嗎？

（二）觀點表達：運用數線圖請學生標出自己在贊成與反對的位置



～第二節結束～

～第三節～

一、準備活動：

（一）透過上一節課的延伸討論，老師利用 Padlet 提問思考，引導學生發表及寫下自己對情感態度的想法與觀察。

文本提問：從馬浩的行動，可以看出他是一個怎樣的人？他具有什麼樣特質？如果是你，你會欣賞具有哪一種特質的男(女)性？為什麼？

請學生掃 padlet Qr cord 並回答下列問題。

Qr cord	課堂中 Padlet 模板

（二）透過學生發表的內容進行提問與延伸討論

二、發展活動：傳統與現代成年與婚姻觀討論

（一）家庭文化的學習與統整：

透過校內文化課程在家庭文化探討中關於過去族人在傳宗接代、繁衍子孫的觀念以及尋覓伴侶建立社會地位的觀念，運用摘要法之T字表，引導孩子透過文本去分組討論並思考傳統與現代文化與生活適應的差異

	傳統	現代
男女成年意義		
提親方式		
送禮內涵		
傳宗接代		
搶婚		
其他		

5分

上台註記並分享

黑板

10分

padlet發表

10分

學生用個人電腦

10分

小組共學學習單

<p>說說看你所認識的泰雅族傳統婚姻習俗中你認同的有什麼？ 你不認同的有什麼？</p> <p>三、綜合活動</p> <p>(一) 老師將文本資料以 notebookLM 轉成語音對話素材，讓學生聽完後，引導學生去思考及發表自己對人物觀察及情感見解及態度。</p>		10分	AI 對話音檔	教室電腦播放聲音	學生分享
<p>https://reurl.cc/D03RLm</p> <p>延伸討論：</p> <p>1. 2' 23 ~3' 00 第一次求婚失敗後的關鍵在主角後來的行動….</p> <p>2. 4' 00-4' 26 求婚成功中的歌謠傳唱的文化意涵…</p> <p>3. 6' 25 - 在現代社會裡，當我們自己的選擇與家庭的期望或傳統文化有衝突時，該如何取捨與取得平衡？</p>					
延伸討論	AI 對話連結檔				
~本單元結束~					

四、參考資料(含網路資源)

(一)泰雅少年巴隆 馬筱鳳著 九歌出版社 2003.7.1



五、附錄

(一)故事文本

山豬岳父嚇壞求婚人

橋和路修好了，生活又恢復正常。

山田的作物因為位在山腳下，所以受損不大，小米和玉米結出的穗仍然長得精實飽滿。天晴的日子，雅雅每天都到山田去做活，巴隆和瓦幹跟著到田裡去，這段時間玉米和地瓜陸續成熟，雅雅常常必須四處巡視，免得野獸來偷吃個精光。

雅雅忙著在田裡除草的時候，巴隆在一旁幫忙收成地瓜，瓦幹就在附近抓著昆蟲玩，他追著蚱蜢跑，還爬上樹去抓蟬、竹節蟲、金龜子、獨角仙和鍬形蟲。雅雅把可以吃的蟲子留下來，放進背篓裡，其他不能吃的留給瓦幹去玩耍。巴隆突然想起尤妮斯交代的事，他衝口而出問道：「雅雅，住在部落靠近山壁的雅妮絲是一個怎麼樣的人呢？」

雅雅一聽到巴隆的問話，好奇的停下手邊的工作，抬起頭來問：「咦！你怎麼突然對雅妮絲感興趣呢？是不是長大了，開始對女生的事感興趣呢？」

巴隆一張臉立即脹紅了，趕緊猛搖頭，連連說：「不是啦！不是啦！」他遲疑了半天，心想起尤妮斯神秘兮兮的模樣，應該是不想讓人知道這件事，但是巴隆又不善撒謊，只好照實回答。雅雅聽了露出開心的笑容，說：「原來是我刺了青的馬浩有了喜歡的對象，這是一件好事，我當然會幫忙。」她突然想起：「哦！對了，你雅基曾經幫她刺過青，應該很清楚她的為人，我去問問她。」

第二天，雅雅帶回來了好消息：「雅妮絲的性情溫和孝順，織布的技術也沒問題，聽說曾經有不少人去提過親，但是都被她的雅爸拒絕了，她雅爸是一個長相很奇特，脾氣又特別暴躁的人。」雅雅搖了搖頭說：「聽說他非常疼愛雅妮絲，不喜歡男孩子接近她，不管對方是什麼樣的人，只要有男孩子膽敢隨便接近雅妮絲，就跑去把他痛揍一頓，之前也有人去提過親，他不但開口把對方臭罵一頓，還把那些人都嚇跑了。」

巴隆趁著農閒的一天，把得到的消息告知尤妮斯。不久，依許邀請了他們家族擅長深奧語言的伯父，帶著山豬肉到雅妮絲的家裡提親，部落的小孩聽說了，全部都擁到雅妮絲的家門口，巴隆和瓦幹也和大家一起去湊熱鬧，也見識到雅雅口中的怪人——瓦歷斯。

他的長相十分奇特，身材粗壯短小和大榕樹一樣，頭髮像豬鬃一樣亂七八糟的長著，臉色是豬肝一般的紅色，臉上的皺紋也和豬皮一樣皺巴巴的，更驚人的是，他一張開口，說話的聲音又粗嘎又響亮，與山豬粗啞的聲音很相似。

他直挺挺的站著，不說話的時候下巴拉得長長的，就像受到攻擊的穿山甲，又像一隻不可侵犯的山豬。巴隆驚訝的發現：「原來部落裡，還有人看起來比雅爸長相更嚇人的！」

遠方的客人帶了酒和煙來，沉默的依許坐在一旁，一句話也沒說，瓦歷斯剛開始還客氣的寒暄，聽了他們的來意之後，臉上一陣青一陣白，突然，他哇啦哇啦的又叫又跳，兩隻大手搖搖晃晃，像極了氣急敗壞、毛髮直立的大豬公。

依許在一旁緊張得不時搓著手，倒是馬浩的伯父，是一位德高望重的長老，他從頭到尾都抽著煙斗，適時的點了點頭，話說的不多，但是一副很有威嚴的模樣。

雅妮絲的雅爸氣沖沖的猛搖頭，後來他突然大吼大叫的，就像是生了氣的山豬，張開血盆大口，對著在門口圍觀的人破口大罵，讓圍觀的人群嚇得一哄而散。巴隆不死心又回頭去，找到窗口的一個小細縫，從細縫他瞧見依許坐立不安的樣子，沒多久，他就站了起來，臉色難看的離開了瓦歷斯的家。

巴隆覺得很沮喪，回到家把事情的經過，一五一十的告訴雅雅，沒想到雅雅只是輕輕的笑了 一笑，她語帶玄機的說：「事情不全然沒有希望的。」

但是求婚的隊伍又來了兩次，瓦歷斯仍然是一副得理不饒人的模樣，雖然雅妮絲的雅雅在一邊相勸，但是瓦歷斯提出一些刁難的條件，故意讓提親的人枯坐一個下午，場面很僵。

馬浩和雅妮絲會了幾次面，兩個人商量、討論，甚至爭吵了起來，最後一次，雅妮絲提出私奔的念頭，但是馬浩不贊成，他冷靜的分析：「我們兩個人私定終身，將來無法在部落立足，可能會被兩邊的族人唾棄，而且再也無法見到自己的家人。你捨得一輩子見不到你的雅雅嗎？」雅妮絲邊擦眼淚，也就不作聲。

倒是馬浩充滿信心的說：「我一定會讓你雅爸答應我們的婚事，請你一定要忍耐，我想只要我們信心堅定，祖靈會保佑我們的。」

雅妮絲常常偷偷躲到樹林傷心流淚，連尤妮斯也陪著她一起落淚，巴隆只是楞在一旁，什麼忙也幫不上。他問了雅雅好幾次，但是雅雅去探了幾次口風，都沒有什麼進展。

玉米收成的時候，馬浩勤奮的來到瓦歷斯家幫忙收割玉米，剛開始，瓦歷斯毫不客氣地把馬浩趕走。但是馬浩一點也不氣餒，還到山上去砍了木頭，在瓦歷斯家附近堆成一堆堆的柴火，柴火堆得整整齊齊。有時候也帶來一些野菜給雅妮絲的雅雅，一次又一次的展現善意。

在小米剛結穗的日子，依許這一回請來他們的頭目又來提親，討論婚事不久，他居然放開喉嚨唱起歌來，後來瓦歷斯也以沙啞的聲音回唱了，兩個人輪流的唱完歌，依許將一把腰刀送給瓦歷斯，雙方都露出了難能可貴的笑容。

「馬浩和雅妮絲婚事談定了！」消息很快在部落傳開，巴隆一肚子的疑惑，找雅雅問個清楚：「求婚的人來了很多次，本來我以為這件事沒望了，擔心的要命，但是你好像事先知道事情的結果。雅雅，你是怎麼預知這件事會成功的？還有他們為什麼要唱歌呢？唱些什麼呢？」

他提出一連串的問題，雅雅笑而不答只說：「有些事你將來長大就會知道。不過，我告訴你，我們泰雅人十分注重族譜，有血親的人是不能結婚的，所以他們唱的是家譜，確定彼此沒有親戚關係才能成婚。」

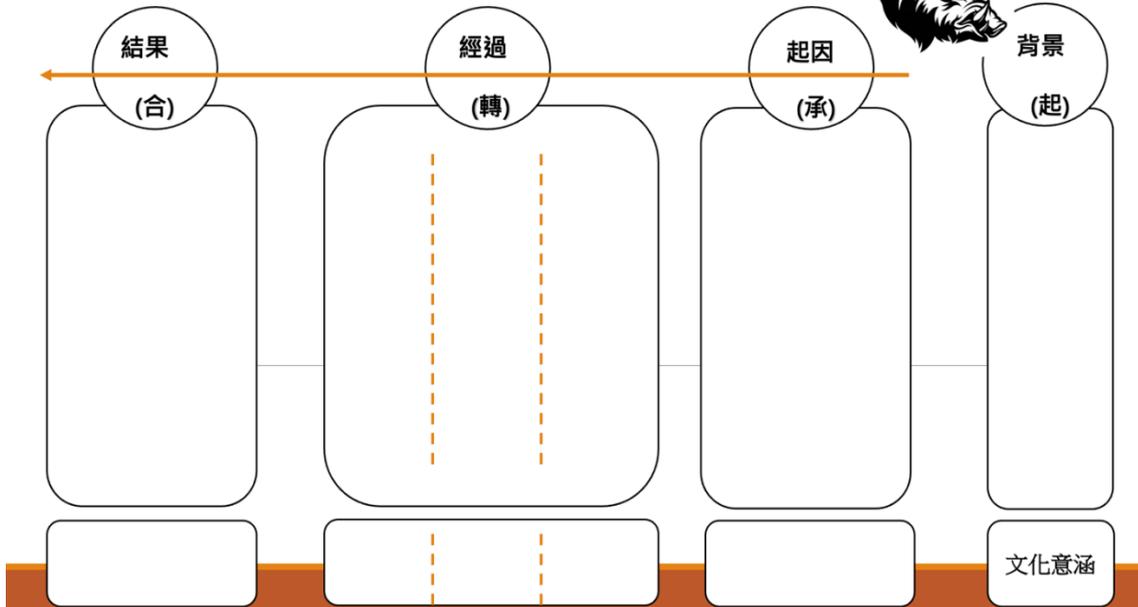
巴隆不死心的追問到底，雅雅只好全盤托出：「其實這也沒什麼了不起，因為女方婉拒婚事本來就是族人的習俗，因為如果第一次就答應婚事，表示女孩不好，將來會受到丈夫和婆婆的虐待。你第一次回來說，瓦歷斯的態度雖然一直都很凶悍，但是我想了 一想雅妮絲年紀不小了，而且馬浩邀請的族長是一位有威望的長老，瓦歷斯應該沒有拒絕的理由。他沒有立刻把他們轟出去，其實表示他已經默許了，所以我推斷求婚應該會成功才對。沒想到果然被我猜中了！」

巴隆聽了雅雅的分析，這才恍然大悟。他又問道：「他們在談婚事，都唱些什麼歌呢？」雅雅笑著答道：「他們唱的是古訓，從我們祖先翻越大山，到這兒居住的過程，然後就討論一些婚事細節。」他想起瓦歷斯最後露出笑容的模樣，活像是滿臉皺紋的老公豬，忍不住笑了出來，這一次，換成雅雅覺得莫名其妙，她一臉疑惑的問：「你幹嘛笑成那樣？難道我說錯了什麼嗎？」巴隆神秘的搖搖頭說：「這也是~個秘密»我不能告訴你。」雅雅用手拍了一下巴隆的頭，十分不以爲然的模樣，巴隆竊竊的得意著。

(二)學習單 1

組別：(_____) 姓名：
(_____)

山豬岳父嚇壞求婚人



學習單 2

	傳統	現代	我覺得...
男女成年意義			
提親方式			
送禮內涵			
傳宗接代			
搶婚			
其他			

(三)課程活動用網路連結:



<https://reurl.cc/89pQqb>

學生發表及寫下自己對情感態度的想法
與觀察. Padlet 模板連結



<https://reurl.cc/D03RLm>

山豬岳父嚇壞求婚人 AI 對話語音檔

(四)課程活動相片:



老師說明課堂活動規則



學生上台彩繪心智圖圖像



小組討論時，老師協同引導



學生專注參與課堂